

Tovalín Ahumada, Alejandro

2000 La Estela 2 del sitio arqueológico Dos Caobas, Chiapas, México. En *XIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1999* (editado por J.P. Laporte, H. Escobedo, B. Arroyo y A.C. de Suasnávar), pp.428-435. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala (versión digital).

36

LA ESTELA 2 DEL SITIO ARQUEOLÓGICO DOS CAOBAS, CHIAPAS, MÉXICO

Alejandro Tovalín Ahumada

Fue en 1992 cuando tuvimos noticias por primera vez de un sitio arqueológico cercano a Yaxchilan, en un paraje denominado como Dos Caobas, que conservaba en buenas condiciones de conservación una estela labrada por ambas caras. Nuestro informante fue el señor Pascual Vázquez del poblado de Frontera Corozal, a orillas del río Usumacinta. Aprovechando nuestra estancia en la zona arqueológica de Bonampak, visitamos el lugar a finales de 1993, momento en el cual efectuamos las primeras fotografías y calcos a la estela referida. A mediados de 1997, integrantes del equipo arqueológico Bonampak junto con un comité de apoyo de Frontera Corozal, coordinamos las acciones para trasladar dicha estela de 3.5 toneladas, ahora bautizada como la Estela 1 de Dos Caobas, desde el lugar donde se encontraba en la parte alta de una colina, hasta el Auditorio Comunal de Frontera Corozal, distante unos 12 km.

El 21 de mayo, durante el transcurso de estas acciones revisando la parte baja de la colina y cerca del lugar por donde tendríamos que bajar la Estela 1, detecté una losa de piedra caliza con apariencia de ser una estela lisa semejante a las de la Gran Plaza de Bonampak. Al revisar la cara inferior observé que en realidad era la mitad inferior de una estela labrada, así que en seguida localizamos a poca distancia el fragmento superior de la Estela 2 de Dos Caobas, la cual también fue llevada a Frontera Corozal junto con la Estela 1.

El sitio de Dos Caobas se encuentra a 12 km al sur de Yaxchilan, en el municipio de Ocosingo, Chiapas, México (Figura 1). El asentamiento prehispánico está inmerso en la selva tropical alta y ocupa aproximadamente 15 hectáreas, distribuido en las laderas terraceadas de dos pequeñas sierras vecinas, así como el angosto valle que se extiende entre éstas, donde pueden observarse múltiples patios y plazas rodeadas por diversas plataformas y basamentos, cuyas alturas fluctúan entre 0.50 m hasta los 4 m. También se han localizado dos amplias escaleras construidas con grandes losas de piedra caliza, características del denominado estilo arquitectónico Usumacinta. Aún está pendiente el levantamiento topográfico del lugar, así como una revisión exhaustiva del mismo. La Estela 2 se localizó en las coordenadas U.T.M. N1858393 y E15715168, que son las mismas empleadas para el sitio arqueológico en general.

La Estela 1 o de "El Rey", como la denominaban las pocas gentes del lugar que ya la conocían, se encontraba en la parte alta de una colina, aproximadamente a 36 m de altura sobre el nivel del valle, diferencia de altura salvada por una escalinata de 5 m de ancho y con cuatro descansos intermedios. Todavía de pie hace 15 años, se derrumbó por la ejecución de pozos de saqueo en la pequeña plataforma que le servía de base. No obstante, se puede afirmar que sus caras labradas se orientaban, una hacia el oeste y la otra al este. Esta última, mira en dirección a la gran escalinata referida, la cual concluye en otra escalera de aproximadamente 40 m de ancho y 5 peldaños, los cuales permiten el acceso a una amplia plaza de 100 x 50 m. En la mitad oeste de esta plaza se localizó la Estela 2, la cual, de acuerdo a la posición de la caja de mampostería para su espiga, su cara labrada se orientaba hacia

el oeste, justamente en dirección a la Estela 1. Asociado a la Estela 2 se localizó un altar cilíndrico a 3.10 m de distancia de su cara este (sin relieve). El altar mide 0.75 m de diámetro y 0.40 m de altura.

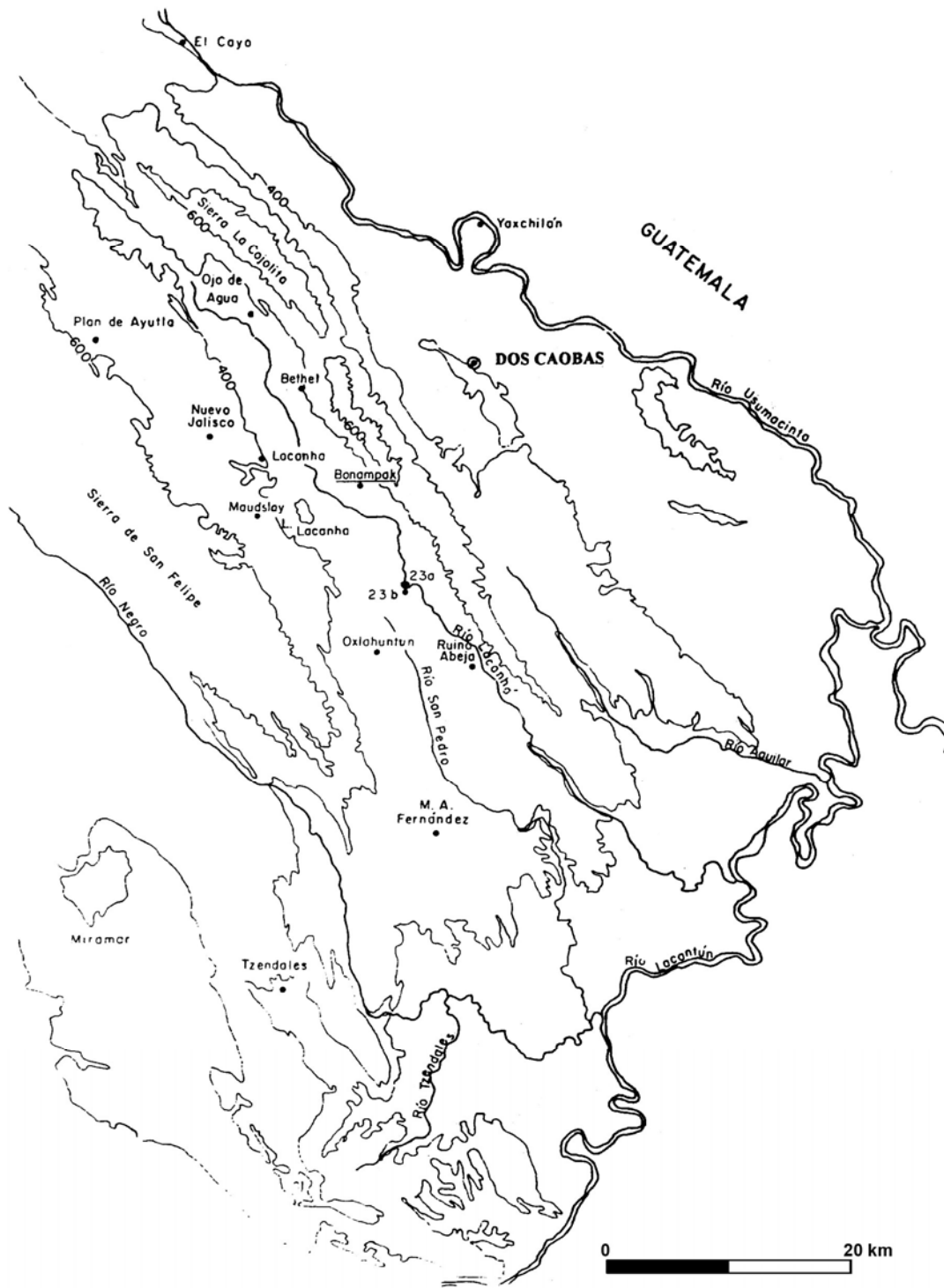


Figura 1 Ubicación del sitio Dos Caobas

DESCRIPCIÓN DE LA ESTELA 2

Este monumento corresponde al reinado de *Pájaro Jaguar IV*, quién gobernó Yaxchilan del año 752 DC (9.16.1.0.0), hasta al menos el año 768 DC (9.16.17.6.12). La Estela 2 mide 3.67 m de largo por 1.46 m de ancho y 0.30 m de grosor. La huella del piso de estuco de la base de la estela todavía es visible a 0.17 m abajo del área labrada de la estela y quedando una espiga de 0.86 m (Figura 2). La Estela 2 se encuentra rota en dos grandes fragmentos mayores y uno menor. El fragmento inferior se mantuvo boca abajo, con lo cual se conservó en mejor estado, a diferencia de la superior, cuya cara al alto relieve quedó expuesta al medio ambiente sufriendo una fuerte erosión. Los cantos de la estela son lisos.

La escena plasmada en la estela está compuesta de cuatro personajes, el más importante se encuentra al centro, y es un hombre sentado de perfil izquierdo sobre un trono o mesa cubierta con una tela. Este individuo mira de frente a otro hombre que permanece de pie. La mano izquierda del personaje central está sobre sus rodillas, mientras que la mano derecha se extiende ligeramente hacia el frente en posición de recibir un objeto que le ofrece el hombre parado. Atrás del personaje principal se encuentran dos mujeres de pie, de perfil izquierdo, que sólo observan la escena.

Las vestimentas de los personajes no son demasiado elaboradas, destacando por su mayor tamaño el del personaje central y el de las mujeres, mientras que el del subalterno es más sencillo.

Como se menciona antes, la parte superior está muy deteriorada, por lo que la lectura de los jeroglíficos se vuelve complicada, sin embargo, existen suficientes rasgos para proponer una lectura.

Hay un total de 44 glifos en la Estela 2; éstos están distribuidos de la siguiente forma:

- 1.A1-G2, H1-O2 (estas designaciones corresponden a los textos de la parte superior e inferior de la escena). Consisten en los pasajes principales, y corresponden a la fecha del evento escenificado, el nombre, títulos, parentesco y ascendencia de *Pájaro Jaguar IV*.
- 2.P1-R4 (ubicados arriba y al frente del subalterno de *Pájaro Jaguar IV*). Estos glifos corresponden al nombre del subalterno.
- 3.S1-V1 (ubicados arriba de las dos mujeres). Estos glifos corresponden al nombre de la mujer colocada atrás de la primera.
- 4.W1-Y1 (ubicados al frente y arriba de la primera mujer). Estos glifos hacen referencia al nombre de la primera mujer.

A continuación se incluye una descripción de las inscripciones:

- | | |
|----|---|
| A1 | Fecha conmemorativa. Día 8 (Oc)? |
| B1 | Fecha conmemorativa. Mes 13 (Yax)?. Corresponden al nacimiento de <i>Pájaro Jaguar IV</i> |
| A2 | Título Jaguar |
| B2 | Captor de ? |
| A3 | <i>Pájaro Jaguar IV</i> |
| B3 | <i>Ahaw 3 k'atun</i> |

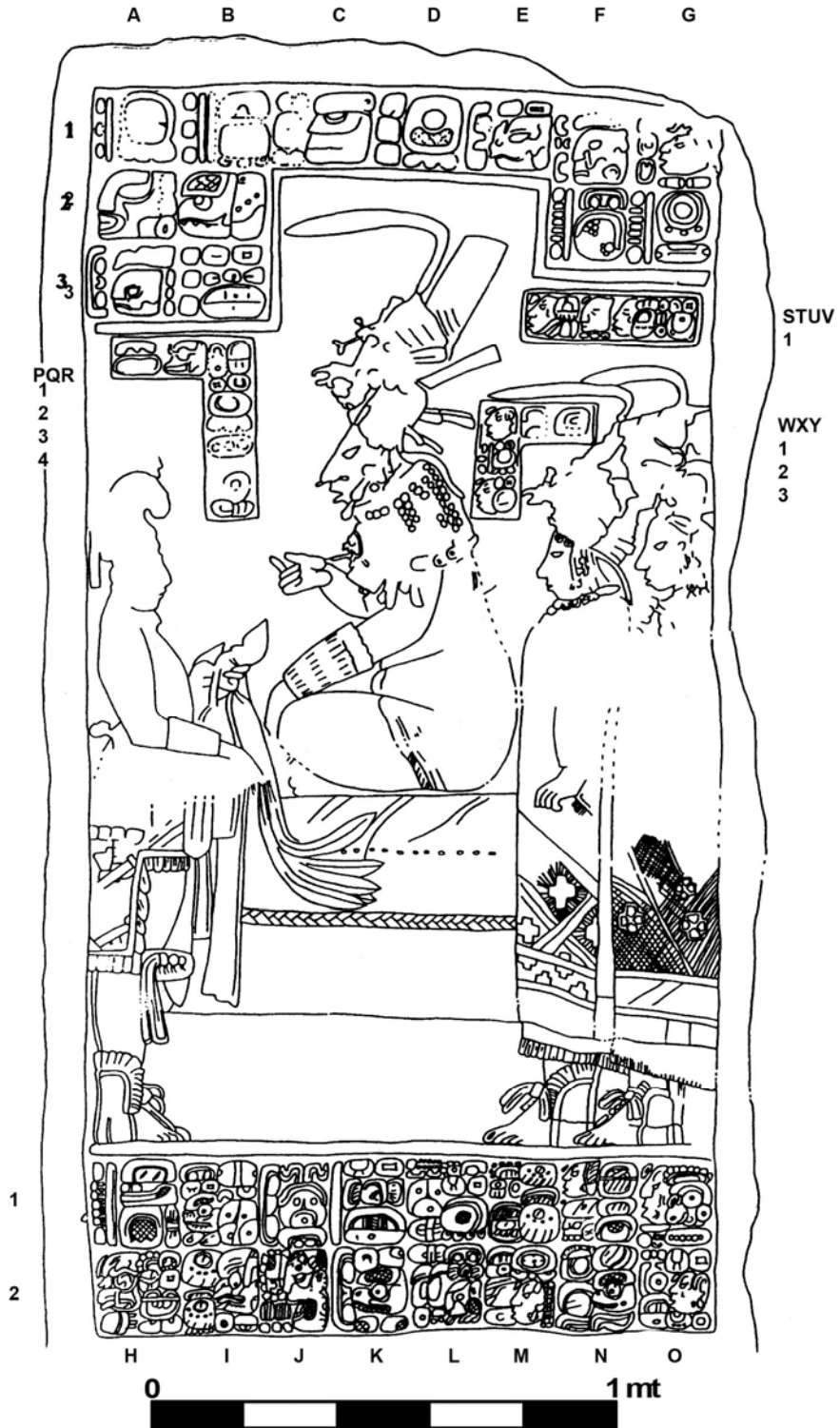


Figura 2 Estela 2 de Dos Caobas

- C1 Ilegible
- D1 Ilegible. Posible título
- E1 Glifo Murciélago. Posible sustitución del signo pájaro de *Pájaro Jaguar IV*
- F1 *Pájaro Jaguar IV*
- G1 *Ahaw*
- F2 Título
-
- G2 Título *Ah k'al bak*, el de los 20 prisioneros
- H1 Título de *Escudo Jaguar I*
- I1 El *Ahaw* captor
- H2 *Ahaw* de Yaxchilan
- I2 *Bakab Chahk'te*
- J1 Hijo de padre
- K1 *Ahaw 5 k'atun*
- J2 *Escudo Jaguar I*
- K2 El captor
- L1 *Ahaw* de Yaxchilan
- M1 *Bakab*
- L2 Título materno
- M2 Hijo de madre
- N1 *Señora Cráneo-Ik'*
- O1 *Señora ahaw*
- N2 ?
- O2 *Señora 3 k'atun ?*
- P1 Ilegible. Posible título de *ahaw* del subalterno de *Pájaro Jaguar IV*
- Q1-R1 Nombre del subalterno. Murciélago ?
- R2 Glifo del nombre del sitio de Dos Caobas?

- R3-R4 Ilegibles
- S1 *Señora escudo ?*
- T1 Jaguar
- U1 *Señora cielo ? o ahaw ?*
- V1 Glifo del nombre del sitio de Dos Caobas?
- W1 Señora
- W2 6 Glifo del lugar ?
- W3 señora Glifo del lugar ?
- X1 *Ahaw ?*
- Y1 Ilegible

COMENTARIOS A LA ESTELA 2

Indudablemente el personaje central de la estela se trata de *Pájaro Jaguar IV* (A3), tal como hace referencia en B3 su título *3 k'atun*, difícil de confundir con el de su abuelo *Pájaro Jaguar III*, quién empleó el título *4 k'atun*. Aunque la piedra está bien erosionada, aún permite observar que los glifos A1-B1 muestran numerales 8 y 13, por lo que probablemente esta fecha puede estar haciendo referencia a la fecha de nacimiento de *Pájaro Jaguar IV*, en *8 Oc 13 Yax*. Los restantes jeroglíficos de la sección superior no presentan otra fecha, sino una serie de título del gobernante referido.

Al respecto del glifo Murciélago en E1, podría ser el mismo caso de sustitución que hay en la Estela 12 de Yaxchilan, Mathews (1997:193) al respecto comenta que: "... el nombre de *Pájaro-Jaguar IV* aparece como una rara variante, en la cual el signo "pájaro" es sustituido por el de "murciélago". Yo creo que el pájaro en el nombre de *Pájaro-Jaguar IV* es un colibrí...", y argumenta que en las Tierras Bajas Mayas hay una especie de murciélago frutero al que se llama "colibrí nocturno".

Otro dato que confirma que el personaje principal es *Pájaro Jaguar IV*, es la referencia en G2 de su título preferido: *Ah k'al bak* o "el de los veinte prisioneros".

En cuanto a su ascendencia, las referencias a ésta son muy claras en el texto glífico inferior, donde se menciona a *Escudo Jaguar I*, *ahaw 5 k'atun* como su padre (J2-K1) y como a su madre a la *Señora Cráneo-Ik'*(N1-O1).

Un reto más ambicioso es la identificación de los tres personajes que acompañan a *Pájaro Jaguar IV* en la estela. Lo erosionado de los glifos no permiten una buena identificación, pero es evidente que el hombre al frente de *Pájaro Jaguar IV* debe ser el *kahal* del sitio que visita y que se encontraba bajo el dominio de Yaxchilan, sitio que hemos denominado Dos Caobas. El hombre le ofrece una pequeña cabeza del Dios K al gobernante de Yaxchilan. Hay que recordar que *Pájaro Jaguar IV*, más que cualquier otro gobernante de la región, se retrató en compañía de personas de condición política menor. Ejemplos de esta situación son sus retratos con diversos lugartenientes de Yaxchilan en los Dinteles 42, 6 y 8, así como en la Escalera Jeroglífica 2, con su subalterno *Gran Cráneo* en los Dinteles 9, 14 y 58; con *Ah Mak* en el Dintel 3, todos éstos de Yaxchilan y también en centros secundarios, tal vez como visitante real de esos lugares, quizá como pago al apoyo recibido para hacerse del trono. Ejemplo

de esto puede observarse con el *kahal* de La Pasadita en los Dinteles 1 y 2 de ese sitio (Mathews 1997:232), así como las dos estelas de Dos Caobas.

Hay que recordar que *Pájaro Jaguar IV* no subió al trono sino hasta diez años después de la muerte de *Escudo Jaguar I*, este interregno, tal como lo han mencionado Proskouriakoff (1963:163) y Mathews (1997:176,189), pudo deberse a fuertes pugnas internas, en donde tuvo un papel importante la esposa principal de *Escudo Jaguar I*, la *Señora Puño-Pez*, quién al morir en 9.15.17.15.14 (748 DC), dejó abierto el camino para que tres años después pudiera finalmente erigirse gobernante a *Pájaro Jaguar IV*. Seguramente éste tuvo que buscar el apoyo y aceptación de diversos sectores de la nobleza de Yaxchilan y de los *kahal* de sitios satélites.

Por otra parte, conocemos la existencia de tres esposas de *Pájaro Jaguar IV*, la *Señora Gran Cráneo*, la *Señora Ix-wits-ahaw* del sitio Colina del Jaguar (Stuart, mencionado por Mathews, 1997:191), y la *Señora 6-Cielo-ahaw*, *Señora Ik'-ahaw*, proveniente de la ciudad de Motul de San José. Ninguna de ellas coincide con los glifos de las dos mujeres colocadas de pie a un lado de *Pájaro Jaguar IV* en la Estela 2 de Dos Caobas. La mujer situada inmediatamente atrás del gobernante presenta en W2 un glifo que recuerda al 6-Cielo de la señora de Motul de San José, sin embargo, se trata del mismo glifo con el superfijo *bench-ich* o también considerado como una de las variantes del título *Ahaw* asociado a los glifos emblema, aunque en este caso carece del prefijo denominado como Grupo de Agua (Mathews 1996:58), traducido como sagrado, ya que se trata de un sitio secundario. Por lo anterior, es el nombre de una mujer desconocida hasta ahora en la epigrafía de la región, al igual que el de los otros dos personajes que la acompañan de pie.

La segunda mujer, que presenta un tocado de menor tamaño que la primera, tiene un nombre relacionado con un escudo y con un felino. Se le menciona en V1 como del mismo lugar que la mujer anterior. Asimismo, el hombre de pie tiene la misma asignación en R2 y con un nombre asociado al murciélago.

Por la anterior, pienso que las mujeres aquí representadas están más bien relacionadas con el *kahal* del sitio, que como posibles esposas de *Pájaro Jaguar IV*. La misma representación de la escena, colocando solamente a *Pájaro Jaguar IV* en un nivel superior, indica que a las mujeres se les otorga el mismo nivel secundario del *kahal*, mientras que en las representaciones de *Pájaro Jaguar IV* con alguna de sus esposas, éstas siempre se encuentran compartiendo el mismo nivel, tal como se ve en los Dinteles 1, 5, 13, 15, 17, 38, 40, 41, 43 y 54 de Yaxchilan (Mathews 1997:232).

Si nuestra lectura es correcta, la Estela 2 sólo presenta la fecha de nacimiento de *Pájaro Jaguar IV*, la cual puede ser leída también en los Dinteles 29, 30 y 31 de la Estructura 10 de Yaxchilan. Sugiero que la fecha de erección debió situarse entre la fecha de ascensión al poder de *Pájaro Jaguar IV* en 9.16.1.0.0 (752 DC) y 9.16.4.1.1 (755 DC), fecha de la captura de *Cráneo Enjoyado* por el nuevo gobernante, sobre el supuesto de que la mención de esta captura en los monumentos de *Pájaro Jaguar IV* es común y hasta anacrónico, como el caso del Dintel 33 de Yaxchilan, que hace referencia a un evento durante el interregno. Este dintel fue labrado hacia el final del reino de *Pájaro Jaguar IV* o principios del de *Escudo Jaguar II* (Mathews 1997:183). Como observamos, la mención de *Cráneo Enjoyado* en los textos previos a su captura, se debe a cuestiones de tipo justificadoras sobre la historia de *Pájaro Jaguar IV* y su descendencia. En la Estela 2 de Dos Caobas, la ausencia de su captura puede deberse a que la misma fue dedicada realmente antes de la captura de dicho personaje.

Como comentario final señalaré que esta estela, junto con la Estela 1, engrosan el *corpus* informativo sobre tres gobernantes de Yaxchilan, *Pájaro Jaguar III*, *Escudo Jaguar I* y *Pájaro Jaguar IV*, lo cual nos ayudará a comprender mejor la historia de Yaxchilan y de su región de influencia.

REFERENCIAS

Mathews, Peter

1996 *Notebook for the Inaugural Maya Hieroglyph Workshop at Calgary*. Department of Archaeology, University of Calgary, Canadá.

1997 *La Escultura de Yaxchilan*. Colección Científica, No.366. INAH, México.

Proskouriakoff, Tatiana

1963 Historical Data in the Inscriptions of 1963 Yaxchilan, Part 1: The Reign of Shield-Jaguar. En *Estudios de Cultura Maya* 3:147-167.

Tate, Caroline

1992 *Yaxchilan: The Design of a Maya Ceremonial City*. University of Texas Press, Norman.

Tovalín, Alejandro

1998 Traslado de las Estelas 1 y 2 de Dos Caobas a Frontera Corozal, Municipio de Ocosingo, Chiapas. *Arqueología Mexicana* 34:72-73.

Tovalín, Alejandro, Peter Mathews, A. Anaya, y A. Velázquez de León

1998 Estela 1 o de El Rey del sitio de Dos Caobas, Chiapas. *Arqueología* 20:79-96. INAH, México.